

## РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

#### **3/1181** Соглашение между Национальным банком Республики Беларусь и Национальным банком Молдовы об организации расчетов (14.11.2003)

Национальный банк Республики Беларусь и Национальный банк Молдовы, именуемые в дальнейшем «Стороны», выражая взаимную заинтересованность в совершенствовании платежно-расчетных отношений и развитии взаимовыгодного сотрудничества по вопросам регулирования банковской деятельности, договорились о нижеследующем.

#### Статья 1

1. Расчеты и платежи (переводы) между участниками (субъектами) гражданских правоотношений, являющимися таковыми в соответствии с законодательством Республики Беларусь и Республики Молдова (далее – участники (субъекты) гражданских правоотношений), осуществляются в национальных валютах Республики Беларусь и Республики Молдова, а также в валютах третьих стран.

2. Валюта расчетов и платежей (переводов) определяется участниками (субъектами) гражданских правоотношений.

3. Операции покупки, продажи и конверсии валют, осуществляемые участниками (субъектами) гражданских правоотношений, производятся без ограничений по видам валют при условии соблюдения требований законодательства Республики Беларусь и Республики Молдова, регулирующего данные операции.

4. Физические лица – резиденты Республики Беларусь и Республики Молдова могут осуществлять платежи и переводы, не связанные с предпринимательской деятельностью, как с открытием, так и без открытия счетов в банках Республики Беларусь и Республики Молдова в валютах, указанных в пункте 1 настоящей статьи, с учетом ограничений по сумме платежа (перевода) и других требований, установленных законодательством государства, с территории которого осуществляется платеж (перевод).

#### Статья 2

1. Указанные в статье 1 расчеты и платежи (переводы) осуществляются через корреспондентские счета уполномоченных банков Республики Беларусь и Республики Молдова, открываемые ими друг у друга или в банках третьих стран, с учетом пункта 3 настоящей статьи. При этом платежи осуществляются на счета (со счетов) участников (субъектов) гражданских правоотношений Республики Беларусь и Республики Молдова, открытые ими в банках соответственно Республики Беларусь и Республики Молдова, за исключением указанных в пункте 4 статьи 1 случаев, когда платежи осуществляются без открытия счета.

2. Указанные в статье 1 расчеты и платежи (переводы) могут также осуществляться через счета, которые участники (субъекты) гражданских правоотношений (кроме уполномоченных банков) в установленном законодательством Республики Беларусь и Республики Молдова порядке имеют в иностранных по отношению к соответствующей Стороне банках. Расчеты через указанные счета участники (субъекты) гражданских правоотношений осуществляют с соблюдением требований законодательства Республики Беларусь и Республики Молдова.

3. Для проведения расчетов и платежей (переводов), указанных в статье 1 настоящего Соглашения, Стороны могут открывать корреспондентские и иные счета друг у друга, а также в уполномоченных банках и на имя уполномоченных банков соответственно Республики Беларусь и Республики Молдова. Порядок и условия осуществления платежей и расчетов через вышеуказанные счета с учетом требований законодательства Республики Беларусь и Республики Молдова устанавливаются в отдельных соглашениях.

4. Стороны не несут ответственности по урегулированию взаимных обязательств уполномоченных банков Республики Беларусь и Республики Молдова.

### Статья 3

1. Уполномоченными банками Республики Беларусь являются банки, получившие генеральную лицензию Национального банка Республики Беларусь.

2. Уполномоченными банками Республики Молдова являются коммерческие банки Республики Молдова, получившие лицензию Национального банка Молдовы уровня «В» и «С» на осуществление финансовой деятельности.

3. Уполномоченные банки Республики Беларусь и Республики Молдова открывают друг у друга или в одностороннем порядке счета на основе заключенных между ними соглашений, в которых устанавливаются порядок и условия осуществления расчетов и платежей (переводов) с учетом требований законодательства Республики Беларусь и Республики Молдова.

4. В рамках этих соглашений уполномоченные банки Республики Беларусь и Республики Молдова могут осуществлять операции в соответствии с законодательством своей страны.

5. Средства в национальных валютах Республики Беларусь и Республики Молдова на корреспондентских счетах уполномоченных банков Республики Беларусь и Республики Молдова могут быть использованы для осуществления расчетов и платежей (переводов) в пользу как участников (субъектов) гражданских правоотношений Республики Беларусь и Республики Молдова, так и участников (субъектов) гражданских правоотношений третьих стран в соответствии с законодательством Республики Беларусь и Республики Молдова.

### Статья 4

1. Уполномоченные банки Республики Беларусь совершают операции на внутреннем валютном рынке Республики Молдова через уполномоченные банки Республики Молдова, если иное не установлено законодательством Республики Молдова.

2. Уполномоченные банки Республики Молдова совершают операции на внутреннем валютном рынке Республики Беларусь через уполномоченные банки Республики Беларусь, если иное не установлено законодательством Республики Беларусь.

### Статья 5

1. Открытие и ведение в банках Республики Беларусь счетов физических лиц – резидентов Республики Молдова, не являющихся индивидуальными предпринимателями, осуществляются в соответствии с законодательством Республики Беларусь при наличии у физического лица-резидента соответствующего разрешения Национального банка Молдовы, если получение такого разрешения предусмотрено законодательством Республики Молдова.

2. Открытие и ведение в банках Республики Молдова счетов физических лиц – резидентов Республики Беларусь, не являющихся индивидуальными предпринимателями, осуществляются в соответствии с законодательством Республики Молдова при наличии у физического лица-резидента соответствующего разрешения Национального банка Республики Беларусь, если получение такого разрешения предусмотрено законодательством Республики Беларусь.

### Статья 6

1. Открытие и ведение в банках Республики Беларусь счетов юридических лиц – резидентов Республики Молдова (их филиалов, иных обособленных подразделений, структурных подразделений), а также счетов индивидуальных предпринимателей Республики Молдова осуществляются в соответствии с законодательством Республики Беларусь при наличии у юридического лица-резидента (индивидуального предпринимателя) соответствующего разрешения Национального банка Молдовы, если получение такого разрешения предусмотрено законодательством Республики Молдова.

2. Открытие и ведение в банках Республики Молдова счетов юридических лиц – резидентов Республики Беларусь (их филиалов, иных обособленных подразделений, структурных подразделений), а также счетов индивидуальных предпринимателей Республики Беларусь осуществляются в соответствии с законодательством Республики Молдова при наличии у юридического лица-резидента (индивидуального предпринимателя) соответствующего разрешения Национального банка Республики Беларусь, если получение такого разрешения предусмотрено законодательством Республики Беларусь.

### Статья 7

1. В течение месяца после вступления настоящего Соглашения в силу Стороны обязуются проинформировать друг друга в письменной форме о действующем, в соответствии с законо-

дательством государств Сторон, порядке открытия счетов, упомянутых в статьях 5–6 настоящего Соглашения. В дальнейшем при изменении вышеуказанного порядка каждая из Сторон обязуется в течение месяца с момента внесения изменений в законодательство, регулирующее вышеуказанный порядок, информировать другую Сторону в письменной форме о внесенных изменениях.

2. Стороны обязуются доводить вышеуказанную информацию до сведения банков Республики Беларусь и Республики Молдова.

### Статья 8

1. Со дня вступления в силу настоящего Соглашения прекращает действие Соглашение между Национальным банком Республики Беларусь и Национальным банком Молдовы об организации расчетов от 9 декабря 1998 г.

2. Все возникающие в ходе выполнения настоящего Соглашения споры и разногласия Стороны будут решать путем переговоров.

3. Настоящее Соглашение может быть дополнено или изменено по взаимному согласию Сторон путем подписания Сторонами протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует до момента подписания Сторонами нового соглашения об организации расчетов либо утрачивает силу по истечении одного месяца с момента письменного уведомления одной из Сторон настоящего Соглашения другой Стороны о его расторжении.

Подписано 27 октября 2003 г. на русском и молдавском языках в двух экземплярах на каждом языке. Все тексты имеют одинаковую юридическую силу. При возникновении разногласий и споров преимущество имеет текст на русском языке.